

螢（節選）

繆崇群

bù yǔ guāng míng zhēng yí rì de duǎn cháng yǒng yuǎn shì hēi yè lǐ de yóu kè zài
不與光明爭一日的短長，永遠是黑夜裏的遊客。在
yuè guāng xià de chí pàn yě cháng cháng piē jiàn tā de zōng yǐng zhēn hǎo xiàng yì tiáo měi lì
月光下的池畔，也常常瞥見他的蹤影，真好像一條美麗
de bái yú xì lín bèi wēi fēng chuī fān le sàn zài shuǐ shàng dàng yàng zhe shǎn dòng zhe
的白魚。細鱗被微風吹翻了，散在水上，蕩漾着，閃動着。
cóng bù céng kàn jiàn guǐ huǒ shì yì zhǒng shén me dōng xi de wǒ jiù yì cè zhe tā dài zhe nà
從不曾看見鬼火是一種什麼東西的我，就臆測着他帶着那
ge xiǎo xiǎo dēng long shì yǐ yōu líng wéi gāo zhú de
個小小燈籠是以幽靈為膏燭的。

jìng jìng de níng shì zhe tā tā bǎ xīng xing zhāo yǐn lái le tā yě huì qiān rén dào hēi
靜靜地凝視着他，他把星星招引來了，他也會牽人到黑
àn de jiǎo luò lǐ qù zì jǐ fǎng fú xuàn mí le líng hún rú tóng pī le yī jiàn qīng xì de shā
暗的角落裏去。自己彷彿眩迷了，靈魂如同披了一件輕細的紗
yī huǎng hū de róng zài hēi àn lǐ yòu huǎng hū de zài kōng zhōng piāo wǔ le yí zhèn děng
衣，恍惚地溶在黑暗裏，又恍惚地在空中飄舞了一陣，等
huí fù le yì shì zhī hòu dì yī jiù xiǎng bǎ zì jǐ zhǎo huí lái zài zé jiù yào bǎ tā zhuō zhù
回復了意識之後，第一就想把自己找回來，再則就要把他捉住。

zài hái tí de shí hou biàn shòu le dà rén de gào jiè fēi jìn bí kǒng lǐ huì sòng
在孩提的時候，便受了大人的告誡：「飛進鼻孔裏會送
mìng zhí dào rú jīn réng jiù qiè jì bù wàng wǒ yǐ wéi zhè zhǒng jiào xùn zhèng shì yù jìn
命。」直到如今仍舊切記不忘。我以為這種教訓正是「寓禁
yú zhēng de fǎn miàn de zuò yòng
於徵」的反面的作用。

hé tóu xuán liáng zhuī cì gǔ xiāng pì měi de kǔ dú shēng de gù shì shǐ zhè ge
和「頭懸梁，錐刺股」相媲美的苦讀生的故事，使這個
xiǎo chóng de lìng míng yě hái chuán liú zài suǒ wèi shū xiāng rén jiā de zǐ dì ěr lǐ
小蟲的令名，也還傳留在所謂書香人家的子弟耳裏。

bù guò rú jīn xiǎng lái kǔ dú suī hǎo qǐ tú zhè yì diǎn diǎn guāng liàng cóng zhè
不過，如今想來，苦讀雖好，企圖這一點點光亮，從這
ge xiǎo chóng zì shēn shàng dǎ suàn jìn dào fù guì gōng míng de lù tú què yě wèi miǎn mǒ shā
個小蟲子身上打算進到富貴功名的路途，卻也未免抹煞
fēng jǐng le wǒ xī wàng hái shì bǎ tā dāng yí xiàng shí dài cān kǎo de zī liào wéi jiā
風景了。我希望還是把它當一項時代參考的資料為佳。

註：以上僅就坊間所見資料，提供一個參考版本；教師也可以參考、使用其他版本。